SZSV = USPC

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **47 (2000)**

Heft 11-12

PDF erstellt am: **23.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Daten und Fakten 2001

JM. Der Zentralvorstand (ZV) des Schweizerischen Zivilschutzverbandes tagte am 24. November 2000 in Bern unter Leitung seines Zentralpräsidenten, Dr. Willy Loretan. An besonders wichtigen Geschäften wurden behandelt:

Wahlen

- Zum 2. Vizepräsident des SZSV (neben Hans Ulrich Bürgi) wurde der 35jährige Christian Rey aus Lens gewählt. Er war bis Herbst 2000 Präsident unserer Sektion Unterwallis, der Union suisse pour la protection civile, section Valais romande.
- Als neues Mitglied der Geschäftsleitung wählte der Zentralvorstand Pierre Mermier aus Bretigny-sur-Morrens. Er ist Präsident unserer Sektion Waadt, der Association Cantonale Vaudoise de la Sécurité et de la Protection Civile.

Termine

- Sitzungen des Zentralvorstandes: 6. März und 23. November in Bern.
- Delegiertenversammlung SZSV: 5. Mai in Colombier NE; Organisation durch den Kantonalverband Neuenburg. Sektionspräsident Michel Tardin erläuterte dem ZV den Stand der sektionsinternen Vorbereitungen.
- Herbsttagung SZSV: 3. oder 10. November in Schwarzenburg BE.

***Zivilschutz*-Zeitschrift**

Nach Ausführungen von Zentralpräsident Willy Loretan, Finanzchef Hans Ulrich Bürgi und Redaktionskommissions-Präsidentin Therese Isenschmid und eingehender Diskussion beschloss der ZV mit grossem Mehr, die *Zivilschutz*-Zeitschrift des SZSV ab 2001 noch 7mal jährlich herauszugeben. Die Zeitschrift nennt sich künftig *action*, wird zahlreiche Farbseiten enthalten, auch in Zukunft ausser Zivilschutz-Themen Fragen rund um das Projekt Bevölkerungsschutz aufgreifen und über Aktivitäten der Nothilfepartner des Zivilschutzes orientieren. In der Ausgabe 1/2001 wird auf die neue *action* näher eingegangen.

Zusammenarbeit mit andern Organisationen

Eingehend besprochen wurde die vorgesehene Fusion mit dem Verband Schweizerischer Zivilschutzorganisationen (VSZSO) sowie die stärkere Zusammenarbeit mit den anderen im künftigen Bevölkerungsschutz unter einem Dach zusammengefassten Organisationen der Not- und Katastrophenhilfe. Das vom SZSV ins Leben gerufene «Forum Bevölkerungsschutz Schweiz» kann erste wertvolle Erkenntnisse vorweisen.

Zu guter Letzt:

Bitte denken Sie als Sektionsverantwortliche/r daran, Mutationen bei Ihren Mitgliedern dem Zentralsekretariat SZSV sofort schriftlich zur Weiterleitung an die Mutationsstelle in Solothurn zu melden, da sich sonst für Ihre Sektion nachteilige (kostspielige!) Differenzen bei den verrechneten Mitgliederbeiträgen ergeben.

www.zivilschutz.admin.ch

Dates et faits 2001

JM. Le Comité central (CC) de l'Union suisse pour la protection civile a siégé le 24 novembre 2000 à Berne, sous la direction de son président central, le Dr Willy Loretan. Voici les affaires les plus importantes parmi celles qui furent traitées:

Elections

- Christian Rey, 35 ans, de Lens, a été nommé 2e vice-président de l'USPC, aux côtés de Hans Ulrich Bürgi. Il fut président de la section Bas-Valais de l'Union suisse pour la protection civile, la «section Valais romande», jusqu'en automne 2000.
- Le Comité central nomma Pierre Mermier, de Bretigny-sur-Morrens, comme membre du Comité de gestion. Il est président de notre section vaudoise, l'Association cantonale vaudoise de la Sécurité et de la Protection civile.

Dates

- Séances du Comité central: 6 mars et 23 novembre à Berne.
- Assemblée des délégués de l'USPC: le 5 mai à Colombier NE; organisation par l'association cantonale de Neuchâtel. Le président de cette section Michel Tardin, présente au CC les préparatifs que sa section a déjà effectués.
- Séminaire d'automne de l'USPC: le 3 ou le 10 novembre à Schwarzenburg BE.

Revue de la *Protection civile*

Après avoir entendu les explications du président central Willy Loretan, du chef des finances Hans Ulrich Bürgi et de la présidente de la Commission de rédaction Therese Isenschmid, et après en avoir discuté à fond, le CC décida à une forte majorité de ne plus faire paraître la revue que 7 fois par année, dès 2001. A l'avenir, la revue s'appellera *action*. Elle contiendra de nombreuses pages en couleurs. A l'avenir aussi, notre revue traitera, outre les sujets regardant la protection civile, les questions qui entourent le projet protection de la population. Elle informera aussi sur les activités des partenaires de la protection civile. Dans l'édition 1/2001, on présentera plus en détail la revue *action*.

Collaboration avec d'autres organisation

Le CC a discuté dans le détail de la fusion prévue avec l'Association suisse des organisations de protection civile ainsi que d'une collaboration plus accrue avec les autres organisations d'aide en cas de nécessité et de catastrophe, réunies sous l'égide de la future protection de la population. Le «Forum protection de la population suisse», instauré par l'USPC, peut présenter ses premiers résultats précieux.

Et enfin

Nous vous prions de ne pas oublier, vous qui être responsable de votre section, d'annoncer immédiatement et par écrit toutes les mutations concernant vos membres, au secrétariat central de l'USPC qui les fera suivre au service des mutations de Soleure. Tout oubli pourrait provoquer des différences dans le calcul des cotisations, qui pourraient être coûteuses pour votre section.

www.protectioncivile.admin.ch